

År 1907, den 4 maj, lördag,
närvaro i Magistraten i
Helsingfors efter be-
röringen af politiska af-
politiska kommissionen
~~Chen~~ Lindberg, st. f.
justitierådsmannen von
Haartman samt st. f. po-
litiska rådsmannen von
Kuorring och Lund-
qvist.

Protokollen fördes af
undersekrifaren nationen

§1

Protokollen fördes 29 st. f.
april och den 1 maj in-
lämnades till justering

§2

(Siga. Henriksson)

§3

Handlande hustru Keany
Karen Kristine Petersen har
till Maj^{te} handl. i lämnat
följande handlingar, nämliga:

W 50 p

W 2 m 6

1^e/ En sålydende skrift.

[Sigs. Petersen]

2^e/ Guv^{te}, Læst. den 1. i mæ-
rende maj ~~oppe~~ udtale,
hvarigenom skænkten bekræf-
tes at i denne stad drifves
skareparatförsörjelse samt
i skænkten med skaden og
andre forbeholdene og at tiller
under de villkor K. föreskrifter
af den 31. marts 1879 om mæ-
garna, indeholdte eller fremde.
At kunne være stadig og
med skyldighed for skænkten
og for i forigangende tider
erlægge de udtalede hende kom-
me at ved taksning forføres
samt at inden tiderne frige
oppe med indkommande gæ-
i udtalede afkræfse konges-
skrift i original skænkten an-
vise hos Maj^{te} og tiller
læst. udført på den person
som under skænkten fræ-
vare komme at at foreskr.

riksen afvæst i d. j. m. at ut-
rede at denne ville bøde en
rättigast och skyldig att inför
domstol svara i rättshjälper
samt af riksen kinslades
kunde.

3^e/ Föreskriftende kongeskrift
i original, hvilken had afkræf
sålydende:

Kongesförbindelse.

För den kinslades Guv^{te} i Ryland
län på ansökan af handlanden
Carl Martin Petersens hustru,
Kenny Karen Christne Petersen
beviljar Kenny Karen Christne
Petersen rätt att i denna kth-
singens stad bedriva handel
och annan näring så g. under-
delade en för böge och böge
för en i borgen såsom för egen
gæld för de utskytte till staten
och kommunen samt under
föret kommunens tax. an kunne
påföra Kenny Karen Christne
Petersen för hende kinslades

utspäande uttryck.

Arvid Souander J. Obel
vickhärshöfding Handlanden

Vänerbotten

värjan. l. c. v. t. t.

af H. T. T. T. T.

H. L. Peteren

Att vickhärshöfdingen
Arvid Souander egenhändig
underskrifvit. afseende på
boogspärskudeln samt att
han och Handlanden J. Obel är
vederköpta för omtvande
boogen uttryck. Ullvingsfors
Rådhus den 7 Mars 1907.

Ex officio

Viktor Vikar

(Rikets sigill) Stat. Publ.

4 = 80 löpande intyg.

[Siga. Kunnig]

Uppläst; och skulle -- de P. T.

-- handelsregistret följande

Att kunnadur här uttryck

Kommunen den uttryck boogspär

skriften att i afseende af förvar

Spärlänens till staden och
allkanton. Antecknades

§ 4

Insöven af kvantemått

Sen vid 1st Bataljonen af

3^{de} finländska skarpskötter-

regementet löjtnanten T. T. T.

Perf. fördraga treunge på

rappanden af resp. den 14, 23 och

27. i tillfälle april angående

underb. britande underb. till

af gata andellarna härnär

till gardeskassinen höj-

stades, haas och seden här

underb. att löjtnanten

Perf. i saken här, förmedla

sig i saken här, förmedla

Maj. beslut att till gata i linor

och poliserutövningen i staden

af lösa söderna skarpascher

beskrifningen af de

dag uttryck. Antecknades.

§ 5

Ersteltin Raittinskansen

Kirjapaino osakeyhtiön itän-

Bref. Bref

W. 2 m.

niittäjänsä Viktori Luomela
kautta Maistraatti ja
nain kuuluvasta kirkosta
kirjat:

(sign. Prättus och kaus)
Julkielutettiin; ja päätettiin
se § 6 -- kirkalle ilmoitettiin
Merkittiin.

§ 6

(sign. Vikström)

§ 7

(sign. Laakso)

§ 8

Handlanden Maria Vikkel
minä Dahlgren annuoli
sig förtid an sedan hafva upp-
hört med den styg- och dräse-
handel, hvarest han den 13
juni 1888 inför Majsamfundet,
och skulle -- se § 15 -- natan
förteckning. Antecknades

§ 9

(sign. Johansson)

§ 10

Fördraget följande af ekono-

Sign. Karlsson

Byggnadsnämnden Karl Henriksson

om tillstånd till nybyggnad
vid Östra B gatan i kvarteret N:o 6
i stadens bostadsområden N:o 1 stadens under-

område i enlighet med tre för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
är ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökande tillika till Magi-
inlemnade följande handlingar, nämligen:

1. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den 18 hittills april

15 tillkomna protokoll, utvisande att Kammaren för sin del allaredan bifallit till
ansökning; och

2. Ett silydande syneinstrument:

(Se sign. Karl)

upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningarna, hvarå sökanden sökande
sades tråda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade nybyggade icke
tridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
1895, pröfvar skäligt de inlemnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse
brande af derå angifna nybyggnad

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvaradera exemplaret af
ritning , af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan

andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
vid åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att

af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
13 Maj 1895 bör ega rum, grundmuren till de tillernade eldstad blifvit upp-

en innan sjelfva eldstad blifvit inrättad , hos den ledamot af Magistraten, som

en fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För
varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från

ett väl upptorkas innan de till beboende upplätas vid äfventyr att slikt upplåtande
Helsovårdsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upp-
förbudet. Afsades.

ga en yta
enot Verk-

Karl H.
Björk

Karl

S y n e i n s t r u m e n t .

År 1907 den 24 April verkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Timmermannen Karl Henriksson, sådan syn i bostadstomten N:o 7 vid Verkstadsgatan i kvarteret N:o 6 i Hermanstad i af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning, närvarande dervid egaren till sagda tomt personligen hvaremot af rågrannarna i kvarteret, hvilka hertill kallats, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 3 för ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar äfvensom Drätselkammarens i staden resolution af den 18 i denna månad och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget af sig uppförande af följande byggnader, hvartill fasadritning till den vid Verkstadsgatan tillämnade byggnaden ännu icke blifvit granskad och godkänd af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen:

1:o ett boningshus af trä och delvis af sten i 1 våning jante källarvåning af sten att förläggas i tomtens östra del med fasad åt Verkstadsgatan,

2:o ett uthus af sten i 1 våning med 2:ne flyglar af trä att uppföras i tomtens nordvestra del.

Boningshuset under punkt 1:o komme att upptaga en yta af 219,45 kvadratmeter samt mäta i höjd 8 meter enot Verkstadsgatan och innefatta:

M. M. 24 m. 76/100

Timmerman Karl H.
Petter

a/ i källarvåningen: 3 boningsrum med spiselkakelugnar, 1 tvättstuga med 1 innurad gryta, äfvensom 12 ved- och varmekällare,

b/ i första våningen: 2 trapprum, 3 kök med hällspisar 1 rum med kakelugn, 4 rum med spiselkakelugnar och 1 tvättstuga med 1 innurad gryta.

Uthusbyggnaden under punkt 2:o skulle komma att omfatta en yta af 66,85 kvadratmeter, mäta i höjd 3,2 meter och inrymma 2 stall för inalles 8 hästar, 10 afträden, spillningskast och 2 vangelider.

Då tomtens areal utgör 1408,950 kvadratmeter samt åbyggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 186,20 kvadratmeter, komme något mera än en femtedel, 20,3 procent af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att mäta 23 meter i längd och 20 meter i bredd, eller således upptaga en yta af 460 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännen beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas höjd och läge, gårdsplanens storlek och förtaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande.

Helsingfors, den 29 April 1907.

Ant. von Knorring
2. j.

Rullhornberg

Vilh. Sandes dorf

Petersen

Likt den 20. 4. 07
akt



Till Magistraten i Helsingfors.

Biläggande Guvernörens i länet resolution af den 1 maj 1907, hvarigenom mig Henny Karen Kristine Petersen beviljats rätt att i denna Helsingfors stad drifva skoreparationsrörelse samt idka handel med skodon och andra fotbeklädnadsartiklar. får jag härmed hos Magistraten jag anmäla mig sinnad att genast vidtaga med min oifvannämnda rörelse, hvilken jag kommer att drifva under firma: "Elektriska Skoreparations Verkstaden H. Petersen".

Den i Guvernörens förenämnda utslag afsedda borgesförbindelsen för utskylder och skatter närslutes här i original.

Helsingfors den 2 maj 1907.

Henny Karen Kristine Petersen.
handlande hustru.

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingfors Lakiasiantoinimisto
Arvid Sourander.

Vilhelm Sandes dorf

Petersen

Henry



Sedan undertecknad Henry Karen Kristine Petersen
Genom Guvernörens i Nylands län utslag af den 1 maj 1907 berätti-
gats att härstädes bedriva elektrisk skoreparationsrörelse samt
handel med alla slags skoplagg befullmäktiger jag härmed vicehärs-
hofdingen Julius Lindqvist att i min till äfventyrs inträffande
frånvaro förestå berörda affär samt att inför finsk domstol svara
uti rättegångar, som af rörelsen härflyta.

Helsingfors den 2 maj 1907.

H. Petersen

Bevittna:

Werner Petersen

Anders Lohman

I omstående fullmakt mig lämnadt uppdrag är jag vil-
lig fullgöra.

Helsingfors den 2 maj 1907.

Julius Lindqvist

Bevittna:

Werner Petersen

Anders Lohman

in a

Petersen

Raittus

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Maistraatille saamme taten
kunnioittaen ilmoittaa toukokuun
15 päivästä 1907 alottavamme kirja-
painoliikkeen nimellä Raittuskansan
kirjapaino talossa n:o 29 Annan-
kadun varrella tässä kaupungissa
Keisarillisen Suomalaisen Seuran yhtiötämme
varten mainakuun 28 päivä 1906 vahvistamille
la säännöillä ja Pääosain Yllikalli-
tusen heinäkuun 2 päivänä 1907 ^{optamalla} osaan
jäljentämällämme luvalla. Helsingin
s. 29 p. huhtikuuta 1907.

RAITTIUSKANSAN
KIRJAPAINO-OSAKEYHTIÖ

E. O. Porokala

Vilho Suominen

Pelturi



Kansa

Pöytäkirja.

Yhdistykselle jätettyjä hakemuskirjoja on Rast.
 tuis kansan kirjapaino osakrypitiä pyytännyt lupaa
 tällä Helmingin kaupungissa perustaa ja kirjapai-
 non johtaja Carl Emil Loidinsalon vastauksella kas.
 joittra kirjapainoliikettä; ja on Yhdistys, noja-
 ten Keisarilliseen asetukseen 18 p:ltä Kesäkuulta
 1891, sisältävä lisäyksiä ja muutoksia Keisaril-
 lisen asetukseen Toukokuun 31 p:ltä 1867 paino-
 asioista, katsomut kohtuullisiksi taten hakemak-
 seen suostua. Allen Loidinsalo selvallinen nyt
 myönnetyä oikeuden käyttämisestä tarkasti suuras.
 maan asiaan kuuluvia päantöji sekä hakija
 saakin ottamaan määräykset Keisarillisessa ase-
 tuksessa Toukokuun 2 p:ltä 1895 kansanarkistorio-
 ti sekä taininimestä ja prokurasta. Helmi-
 kuussa Painoasiain Yhdistyksestä, Helmikuun
 2 p:ltä 1907.

V. E. Ranninen

J. O. Utter

H. Grenman.

1 markka.
 No. 10 . 32 p.
 No. 11 . 32 p.

J. Pihlberg

N. 66.

Jäljennöksen oikeudet todistetaan.
 Viijo Hytönen. Anna Hela

Sign.

Orkiströin

Esitettiin

neito Aleksandra Slitaker
Orkiströin

... jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta sekä Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
 ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *sekatavara-*
kauppaa kaikkella tavalla;

~~... harjoittamiseen hakijan nimen, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan
... myöntämyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 ... jota hakija sanottua liikettä varten eikä toisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 ... näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 ... Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
 ... joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
 ... liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
 varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Peter Pettersen

Sign.

Laakso

Esitettiin vaihtamiseksi Johan Emil Laak-
son viinon *Josefin Wilhelmin*
laakson puolesta

esille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta sekä Maistraatin tieteen, valitsee itsensä ja omaisuut-
ensa ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *maito- ja*
kauppaa,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, ~~minkään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~myöntymyksensä~~, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään: ja päätettiin hakijalle
ilmoitukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
lause, joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kauppalakirjain merkiksi.
varten, hakijalle ~~hakijan asemalle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Peter Pettersson

Sign.

Johansson

Hos Magistraten har

vaktmästaren
Johan Robert Johansson

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket ~~beijna allmänheten såsom landtformen~~; och har Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökanden ställer sig till noggrant iakttagande de för hyrkuskarna ~~formännen~~ i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Peter Pettersson

76X. 1
Hr. Magistraten i Helsingfors.

Hr. Magistraten för Frivilliga
Brandkåren Bertyrelse härmed
medsaga de oss skiligt protokoll
den 29 maj 1906.
meddelade rättigheter av i kända
ut vid Hagastadsgatan N: 3
den 1 Juni 1908 utbrända
strukturerna.

Helsingfors den 4 Maj 1907.

H. Bertyrelse för Frivilliga
Brandkåren vägnar

August Lundqvist

Peter Pettersson

Sign. *Lindholm*

Föredrogs en af *restauratören Karl Johan*
Lindholm genom *bevollmäktigad*
ombud valdustaden Axel August
Hellsten

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *iska bageri- och konfekt- och*
relse;

~~Uppvilken förelses sökanden hemförlde man enligt tillika ingifvet intyg hemförlde sitt be-
till, samt det han förklarar sig villig anse som för de förbindelser, sökanden i och för sagda fö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjente anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning, hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vidtog med
den följande förelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till hand-
registret, sökanden sökandombudet anderrättades. Antecknades.~~

*område
med
neder
iliga
logar
för*

*P. L. d. -
Handhandl.*

la = 12

Paranoff

Till Magistraten i Helsingfors

Hos Magistraten får sedan jag anmäla
att jag i denna stad kommer att drifva handel med
Frukter, så så glöce, och Söpsyroner, med blandanden
H. Joreschins föreståndarskap under min möjliga
frånvaro, hvaröfver om bevis anhålles. Tillika lifogar
Herr Guvernörens tillåtelseutslag, och borgen för
utskylder. Helsingfors den 4 Maj 1907.

Emmanus Mikaelovs Paranoff

Bevitna
P. Paranoff

P. P. Paranoff, f. d. -
Handhandl.

Truschinin

Jemlikt Gubernierens i Nylands län utslag
af den 9 Oktober 1906. Hvarigenom Rydsk undersäten
bonden Stepan Nikolajeff Baranoff beviljate rätt att
i denna Helsingfors stad idka handel med Frukt,
Sla glace och, Papyrusset, åtager jag mig härigenom
att under hans frånvaro förestå handelsrörelsen äfven
som inför finsk domstol svara uti rättegångar, som af
rörelsen härfluta kunna; försäkres. Helsingfors,
den 4 Maj 1907

Bevittna

N. Truschinin
handlande
S. P. Baranoff
S. P. Baranoff, f. d. Handlaren

dag
vid,

läkta =

Cajander

Till Magistraten i Helsingfors

Hes Magistraten får jag idmjukast
anhålla att, i följd af sjukdom styrkt med
bilagdt läkareintyg, undfå Genstledighet un-
der en tid af sex månader, räknadt från
den 2 innevarande maj till den 1 nästkom-
mande November, och får jag tillika anhålla
att Fröken E. Ahlman, som dertill förklarar sig
villig, tillfå emot öfverenskomna villkor till min dag-
vikarie under sagda tid antagen. Helsing-
fors, den 4 Maj 1907

A. Cajander. "äktla-



Collander,

Läkarnintyg.

Att fröken Amanda Cajander lider af artersökle-
ros med dyga bevarade stål hjärtats samant
samt att fröken Cajander af denna orsak vara
i behof af en längre tids hvila för vårdnad af
sin hals, för jag under ett förpligtat intyg.

Helsingfors den 25 Maj 1907

Paul Collander
Med. licent.



dag
erid,

läkta

Sign. *Ellinén*

fors.

Föredrogs en af *förre handlanden Ebel*
Gustaf Ellinén *guvernors befallnings-*
gäddbrukets skattkassabokföraren
Georg Pappius
till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *söka frukt- och skatt- och*
kolonialvaruhandel;

och hvilken rörelses tillkande sökandens hemälda men enligt tillika ingifvet intyg befunnat sig li-
ka jemte det han förklarar sig villig att svara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vidtog med
den ifrågakvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, ~~sökanden~~ sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Alv-
ving
istaten
angens
härta-
ingar
de ju
rens
vida
foi-
ande
madu
rägon
rämnda

denna dag
n, har derud,

avaga täkta-

Sp. Månst. 156. 2^{te} 1907.

Aur 24/4 07

BRANDKOMMISSIONEN

HELSINGFORS.

Helsingfors, den 6 April 1907

N:o 16

Till Magistraten i Helsingfors.

Uti skrifvelse för den 16 sistlidne Februari, N:o 570, har Magistraten, med anledning af brandmästarens i staden hos Magistraten gjorda hemställan om förbud för mangens i gården N:o 4 vid Broholmsgatan härtädes upplåtande till inkuhföreställningar och dylikt efter den i nästkommande Juni, anhöllit om Brandkommissionens yttrande i ärendet, särskildt kunnande och under iakttagandet af hvilka försigtighetsmått, eventuellt med vidtagande jemväl af vissa ändringar i byggnadens samman ännu kunde under någon tid framåt användas för ofvannämnda ändamål.

Brandkommissionen, som denna dag verkställt besigtning å platsen, har derved, bland annat, funnit:

1^o att de till den ytterst waga läkta-

ren lidande smala bropparna ligga i
sken sidan i 45 graders och å östra sidan
i 47 graders vinkel samt sålunda
synnerligen branta och farliga i hän-
se af en uppkommen eldsvåda eller po-

2^a) att de för förstärkandet af tak-
strukturen anbragta stegen äro så
fästade och waga att de icke kunna
sin motwara ändamålet;

3^a) att för ett afstånd af endast 10
m: från cirkusbyggnadens gafflar förhå-
ma kunna tvåvånings trähus, det wä-
dessa framför kufvudingången och för-
med fönster mot densamma, medan,
ligt polisordningen för Berlin, afstän-
mellan cirkusbyggnad af sten och ang-
sande hus böi vara minst 15 meter;

4^a) att särskilda fönster wro belä-
med trasiga pappers-förhängen;

5^a) att rummet under logiplatserna
vestra delen af cirkusbyggnaden be-
som klädloge.

På grund häraf och när Brand-
missionen icke kunnat fästa något

siende vid det af ägarer till beröda ma-
nege, Tillalan Orakuytli, till Magistraten
intämnade och ofvannämnda skrifvelle af-
följda bemötande, i tly att de deri åber-
pade bestämmelserna uti den för staden
Berlin gällande polisförordningen af år 1889
afse cirkusbyggnader af sten och således
icke äro härvid tillämpliga, anse Brand-
kommissionen att, innan ofvannämnda
bistfälligheter och misförhållanden blif-
ut afhjälpta, ifrågasättande manege icke
borde för användas för cirkusföreläsning-
gar och dylikt, hvarför Brandkommissio-
nen härigenom får tillstyrka bifall till
brandmästarens förenämnda framställning.

De med Magistratens beröda skrif-
velle hit ankomna handlingar återstäl-
las härjämte.

På Brandkommissionens vägnar:

M. H. C. C. C.

M. H. C. C. C.

mulla kun kaupunkiin
 mykyä vallitsevan kora-
 mien luvon jatkosta
 yhtiöille oli ollut suhteesta saad-
 miirätyä laatuista sa-
 neiksi; ainoi hakija lup-
^{Kuukausi} Fand käyttäi edellä main-
 tun katuosan taikoudusta
 varten; ja katsoi Maistraatti
 kuulustelun ariassa kaupun-
 gin suuruutta; kahdella katu-
 tahiin aumakkeen suu-
 shdella, että jatkajia aseteta-
 tonttina jalle ja mainittu
 katuosa aivotaan kirkkalle
 jätke puunon kiinnä ^{Kellin} Fand
 taikka saada tolppoihin, sekä
 edo kadella työskään jatk-
 vakkia työskään vakkia
 ja oisin lyhtyjä, Merkittien
 § 13

ja on nyt myöskin
 neityä luovut-
 tettuun katu-
 osaan kato kuu-
 pungiin poliisika-
 marille.

K. F. v. 18

Keskke undersöken banden
 Stepen Nikolajeff Baranoff
 sulaimade jalgande handla-
 rinijän.

1/2 Ku söljande skrift.

(Sijn. Baranoff)

1= Gus i länder den 9 skift
 liden skiftet giffas utslag
 boarjenamen skiftanden kiert-
 frysat ut i denna stad i ska
 handel med frukt, å la glaci
 och cigarretter under de vill-
 kor som § 3 i kunden.

3= Förstämde boarjeskrift
 i original, hvilken här afskrif-
 söljande:

Såvitt Herr Gus i Skiftet Myland
 här befaller till en af Skiften
 Nikolajeff anordnen om ad-
 denna stad för drifvan handel
 med frukt, å la glaci och Papp-
 rosser skilfva sig under skiftan-
 den för begge och begge för en pro-
 priet boarjen för till skiften och
 kommunen under en tid af Fieris
 utgående utskylde och onere
 presteres. Helt utskiftet den 9 Jani
 1905.

S. P. Baranoff K. Druschinin
 f. d. handlande koutor

Bevitat

J. Alarik

W. Melnshoff

J. Lvanoff

Handelsbiträde

St. Handelsl. J. P. B.

hoff och Kontorist H. D.

men äro underkänsliga för afse-

stående bevis, intyg: Alarik

Jon Rådhus den 31 Januari 1906

Ex officio

(Rådhusgill) Viktor Skon

Stad & Råd.

4/180. så lydande intyg

(Signatur Schinin)

Uppläsning: -- notariet förklarar

redig: kommunen -- stads

kantor. Anteckning

§ 14

Magistratshandelen förklarar

stämmande Cajander i nämnda

genom befullmäktigad

fröken Emmy Ahlman en så

danke skriftligt jämte de

medföljande intyg

(Sign. Cajander po. Callander)

Uppläsning: där Maj: bekräftar

fröken Cajander den staden
förklarar samt förklarar förklar
Ahlmans, som förklarade sig
sitt villk, att bekräfta, under
den handhaf. Afskades

§ 15

(Sign. Elluén)

§ 16

Se den Maj: jämte bekräftat
vid sammanträdet den 6
sittlika bekräftade
§ 7 af protokollen följande
beslut antagit om brand
kommissionens yttrande
i anledning af brandutb.
rens i staden Gosta Wess-
vius i skrifvelse till Maj:
af den 16 juli förskickat af frö-
ken till staden nämnda
genom ^{beskrifning af} nämnda i gården
N: 4 vid Broholmsgatan den
staden, har Maj: nuvarande
fäst på sin brandkommi-
ssionen samtliga utbo-
skrifvelse i nämnda af följande
lydelse: (fr. monje)
(o. sirkus)

V. 2 msk

Bref

Uppläsning: Denna måndag
 att i saken ^{af} ~~hög~~ brandkon-
 sultens ^{affärs} ~~affärs~~ ^{mynd} ~~mynd~~ ^{mynd} ~~mynd~~
 Gått en sådan skottfärd
 som beskänker sig
 denna dag utöver skott-
 rätt.

Länsmantalsbe-
 st. kl. 1,45 c. u.

Lupolen.

Ed. Ahnberg

Om Uppf. den 6. maj, när Juristerna 8
 lag, kl. 11 p.m. sam-
 manträdde Rådgivaren i
 Ullringfors stad uti råd-
 huset i Hälsinge, närva-
 rande Länvid justitiemä-
 naren Lindberg, i egen-
 skap af ordförande, samt
 som ^{justitiemäns} ~~justitiemäns~~ ^{med} ~~med ^{med} ~~med~~
 titelsrådmannen von Knor-
 ring och Handgäst.
 Protokollet följdes af
 underskriften notari.~~

§ 1.
 För justering inlämnade
 protokollet för den 6. maj.

§ 2.
 (Siga. Jolainen) X Rada.

§ 3.
 (Siga. Prima) X Rada.

§ 4.
 (Siga. Galava) X Rada.

Kap.

A. 5.
(Sig. Laddensperä)

A. 6.

(Sig. Thuman)

A. 7.

Under tiden från den 17^{de} sept.
till den 1^{de} april har sig för
Lyon: i landet smittas malar.
50. i hufvudart under April
571 - 620 antednades spe-
ditionen, af hvilka den för-
drags följande, nämlijen:
B. 8. 1753. Men Lyon: sig.
Lunde reniss:

(Sig. L. 1. 11.)

Antednades till kammaren.

B. 8. 1754. Men en reniss

för Lyon, följande.

(Sig. 1. 1. 11.)

Antednades till kammaren.

B. 8. 1755. Men Lyon: de

27. nyordade april sigur ut.
slag af innehaan an Nylandskan
Skärgårds Akademiaget berätti-
gats under inner. ars siglats.
Tid ombord a angbaten Lyon

Sign. Jolinen

Esiteltiin apuri Johan Fredrik Jolinen
Matilda Viikheimaa Ja
viela

Esiteltiin jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta, sekä Maistraatin tietten, valitsee itseensä ja omaisu-
ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa suola- ja
kalavaraustaloutta, niinhä oheja hakija men-
tävään otteen tämän kaupungin Raastuvon-
Lunden 30 p:n kokoukselta 1797 S. 1. koodassa a
Eskellin harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
myöntä myöskin, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
sta joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään: ja päätettiin hakijalle
luokseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksotuslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
hoon: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
liikettä, tehdä Maistratille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
väksi hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

avoskär,
Laudituksella pöytäkirjasta, noturaava että
hakija nautti peräseura mainittuista mie-
histänsä:

+ Terveydlaatatalmuuden kauppa-
monenuten hyväksymistä varten,

A. Pulkkinen.

Sign. *Mirna*

Esitettiin *seururari Johannes Mirna -
laissen, vaimonsa Edin Mirnelaisen
nautta*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ta, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *maala - ja
käsityöharjoitusta;*

~~Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan
on myöntänyt myöskin, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaanamaan niitä sitou-
mus, joita hakija sanottua ilmekettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tulleksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
on, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
kirja, joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
on ilmekettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus *myöskin kaupparekisteriin merkise-*
ksi varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

*Ja Taksoituslautakunnalle kauppa-
sittenen hyväksymistä varten,*

*Ma.
gato ar
Red ambora*

A. O. Kinnus.

Sign.

Galava

Esitettiin *Hyönteiden Oskari Mikolai Galavan*
ja Karl Emil Rantakarin / Lepid /

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annettun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseensä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *hotitehtoisia*
ja eläimistöä kotiväkensä avulla;

~~Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
maant. myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
tukeksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
kinä. Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
tehoon, joka luin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevan liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkittä-
vä varten, hakijalle hakijan asianneille ilmoitettiin. Merkittiin.~~

on.
gato as
Tied ombora

A. P. Rantakari.

Sign. *Nahdenperä*

Maistraatilta on *Heinrichs Enola Loh.*
hupera,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaishuottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pöytä~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pöytä~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

A. Pulkkinen.

*on
gato
Teh' ambora*

Yrsmannen Arbetsskaden
Karl Johan Gustav Ohman
förestodde och anmände sig sin-
nad å en ledigtad af sin
hustru Kristina Adolfsdotter Ohman
under innev. år bejans allman-
heten med lagoråd i förskott af
penne såsom den utstående af sin
och sin hustrus saka på det ingaf
en om den utstående på det bevis
ägenom hustrus och den såsom
hustrus utstående på det ingaf
en hat; och jämte det hysa bestat
den såsom utstående bevis om den
na allmanen för att den är pro-
fession, den tillika hustrus enimas
det såsom å den bejans allmanheten
i den ordning kan den laulnings-
plats anslå, allmanheten dock
obalagot en anslå den såsom
den ordning, förstådigalet viden
tillika en, innan kan vidraga
med lagoråden, uppte protokollet
i hustrus utstående såsom utstående
istället för lagoråd såsom
ordningregler och taxa. Au-
tendua.

A. Pukhlinov.

On
gato ar
Tid embora

N^o 85
34 A.D. 1907.

Lt: J N^o 17319
Ank. 1907

Resolution:

Öfversändes till *Magistraten i Helsingfors*
i afseende å kännedom. Helsingfors å Landskansliet,
den 25 April 1907.

Kare Mattson

N. Petruschhoff

N:o 11.989

B. N:o IX.

gato in
Tid ombes

185 S. D. 125 C. E. 1907
210 119

A. Petruschhoff

CIVILEXPEDITIONEN
I
KEJSERLIGA SENATEN
FÖR
FINLAND.

Upps, den 26 mars 1907.
N^o 532.

N^o 532 S. D. 1907 Ant. d. 25/4 1907

H. K. P.

Till Guvernören i Nylands län.

IV

Jämlikt Kejsrerliga Senatens förordnande för Civilexpeditionen härjämte
i afseende å kännedom och vederbörandes förståndigande tillsända Herr
Guvernören _____ en
bestyrkt afskrift af Kejsrerliga Senatens i dag gifna resolution angående till-
stånd för handelsfirmen Loukkola & Arvola
i Uleåbergs stad _____
att till landet inhämta amerikanskt fläsk.

U. K. P.

A. P. P. P. P.

gats en
Tid ombora

Abstrakt.

III 817

6 **Kejsertliga Senatens för Finland** resolution i anledning
af en för handelsfirman Leckkolä & Arvola i
Uleåborgs stad,

till Kejsertliga Senaten ingifven, till Hans Kejsertliga Majestät stäld skrift,
hvari sökanden i underdanighet anhållit om tillstånd att ~~under~~ möj-
ligast lång tid, rekruadt från den 1 januari 1907 genom
landets samtliga tullkamarar få till landet inhem-
ta amerikanskt fläsk till obegränsadt belopp;
hvaröfver Medicinalstyrelsen och Tullstyrelsen infordrade underdåniga utlåtanden
afsemmat: Gifven uti Ekonomidepartementet, den 26 mars 1907.

Kejsertliga Senaten har låtit denna underdåniga ansökan med därtill hörande
handlingar Sig föredragas och finner godt, med bibehållande i öföigt af de genom
dåliga kongörelserna af den 2 Maj 1867 och 16 Januari 1877 stadgade allmänna förbud
mot införsel till Finland af skinkkött och tillverkningar däraf från orter utom landet,
med undantag af Ryssland, tillåta sökanden att för tiden intill den
1 januari 1912 genom landets samtliga tullkamarar

emot erläggande af stadgade tullafgifter till landet inhemta ameri-
kanskt fläsk, med vilkor likeväl att hvarje till införsel afsedd parti dylik vara oerör-
ligen skall åtföljas af bevis, utfärdadt af behörig myndighet, däröfver att fläsket är af
amerikanskt ursprung, äfvensom att hvarje parti, innan detsamma införs tillas, på sökan-
dens bekostnad underkastas noggran undersökning af sakkunnig person, hvilken på sö-
kandens anhållan af Medicinalstyrelsen därtill förordnas, till utrönande däraf att fläsket
icke är för hälsan skadligt, hvarhos vid denna undersökning, som särskildt skall afse
utredning huruvida i fläsket förefinnas trikiner, bör noggrant iakttagas, att från hvarje
hel eller half skinkcropp i och för undersökningen tagas minst fem prof, ett från enhear
af följande muskelgrupper, nemligen: mellangärdets lumballdel, detsammas costalldel, luft-

straphofendusklerna, tungusklerna och bakusklerna eller, om prof från alla dessa ställen icke kunna erhållas, från andra närliggande muskler, i hvilket fall profen bör tagas invid ben eller senor, samt från hvarje mindre stycke fläsk ^{afseende på} upplagande 25 li-
logram minst tre dylika prof; och från hvarje 25 kilogram eller mindre vägande stycke fläsk minst ett prof; och skall å hvarje undersökt och godkännt stycke fläsk anbringas ett tillräckligt antal tydliga märken, upplagande 1:o godkännande, 2:o besigtning-
orten och 3:o besigtningssmannens namn, jämte det hvarje parti fläsk eller del därpå, som icke uppfyller förenämnda villkor, skall af sökanden på dess bekostnad från landet utföres eller förstöras; alligande det för öfrigt sökanden att underkasta sig de förändrade bestämmelser, som i ärendet tilläfsrentys kunna meddelas, äfvensom att hvarje gång hos Tullstyrelsen anmäla genom hvilken tullkammare importen kommer att ske. Det alle, som vederbör, till efterrättelse linder.

Kejsarliga Senaten för Finland.

H. F. Ignatius.

August Nyberg.

Hugo Sten.

H. J. Stihlberg.

Lennart Gripenberg.

F. Hjervall.

O. Donner.

Kaarlo Casten.

J. A. Pulkkinen.

Utskriftens riktighet bestyrker: Helsingfors af Civilexpeditionen i Kejsarliga Senaten för Finland, den 26 mars 1907.

H. J. Brumm.

125
26. 1907.

CIVILEXPEDITIONEN

KEJSARLIGA SENATEN

FOR
FINLAND.

Helsingfors den 26 mars 1907

N:o 533.

N:o 54 A 1907 25/4 07

Vf: 2,

Till Guvernören i Nylands län.

IV

N:o 54 B. 1907.

Vf: 2

N:o 54 A. 1907
Ank. 7 07

Resolution:

Öfversändes till Magistralen i Helsingfors i afseende å kännedom. Helsingfors å Landskansliet, den 25 April 1907.

Karl Stenman

men härjämte
da Herr
— en
angående till-
s i Tel.

N. Petrusdoff

N:o 11994

B. No IX.

J. A. Pulkkinen

466 S. D. 124 C. E. 1907
52 53

stumpshufvudmusklerna, tungmusklerna och bakmusklerna eller, om prof från alla dessa ställen icke kunna erhållas, från andra närliggande muskler, i hvilket fall profen här tagas invid ben eller senor, samt från hvarje mindre stycke fläsk ^{omräknat} ~~eftervägande~~ 2,5 kilogram minst tre dylika prof; och från hvarje 2,5 kilogram eller mindre vägande stycke fläsk minst ett prof; och skall å hvarje undersökt och godkändt stycke fläsk anbringas ett tillräckligt antal tydliga märken, upptagande 1:o godkännande, 2:o besigtningorten och 3:o besigtningssmannens namn, jämt det hvarje parti fläsk eller del därav, som icke uppfyller förenämnda villkor, skall af sökanden på dess bekostnad från landet aföras eller förstöras; äliggande det för öfrigt sökanden att underkasta sig de föruttratte bestämmelser, som i ärendet tilläfsrentyrts kunna meddelas, äfvensom att hvarje gang hos Tullstyrelsen anmäla genom hvilken tullkammare importen kommer att ske. Det alle, som vederbör, till efterrättelse lärer.

Kaiserliga Senaten för Finland.

H. F. Ignatius.

August Nyberg.

August Lilius.

E. J. Stihlberg.

Lennart Gripenberg.

F. Hjervall.

O. Donner.

Kaarlo Casten.

J. A. Pulkkinen.

Afskriftens riktighet bestryker: Saksförare af Civilexpeditionen i Kaiserliga Senaten för Finland, den 26 mars 1907.

K. J. Brumm.

125
d. 8. 1907.

CIVILEXPEDITIONEN

N^o 54/33 A. 1907. d. 25/4 07.

N^o 54/33 A. 1907.

N^o 54/33 A. 1907.
Ans. 20/4

Tr. 8. 7

Resolution:

Öfversändes till *Magistralen i Helsingfors* i afseende å kännedom. Helsingfors å Landskansliet, den 25 April 1907.

K. J. Brumm.

N. J. Petrusdott.

N:o 18994

B. No IX.

No 466 S. D. 124 C. E. 1907.
82 53

K. F. Ignat.
August 14
Hugo Lilius
K. F. Hübler

533.

augustin

A. Pulkrin.

Afskrift.

N. f. 7.

Kejsertliga Senatens för Finland resolution i anledning af en för handelsfirmen *H. O. Gesellius i Helsingfors stad*, _____

till Kejsertliga Senaten ingifven, till Hans Kejsertliga Majestät stäld skrift, hvari sökanden i underdanighet anhållit om tillstånd att ~~h~~ under möjlighet lång tid, räknadt från den 1 Januari 1867, genom landets samtliga tullkammars för till landet inhenta amerikanskt fläsk till obegränsadt belopp: hvaröfver Medicinalstyrelsen och Tullstyrelsen infordrade underdaniga utlåtanden aflemnad: Gifven uti Ekonomidepartementet, den 26 mars 1867.

Kejsertliga Senaten har låtit denna underdaniga ansökan med därtill hörande handlingar sig föredragas och finner godt, med bibehållande i öfrigt af de genom nämnda kungörelserna af den 2 Maj 1867 och 16 Januari 1877 stadgade allmänna förbud mot införsel till Finland af svinkött och tillverkningar däraf från orter utom landet, med undantag af Ryssland, tillåta sökanden att för tiden intill den 1 Januari 1872 genom landets samtliga tullkammars _____

emot erläggande af stadgade tullafgifter till landet inhenta amerikanskt fläsk, med vilkor likeväl att hvarje till införsel afsedt parti dylik vara ovilkorligen skall åtföljas af bevis, utfärdadt af behörig myndighet, däröfver att fläsket är af amerikanskt ursprung, äfvensom att hvarje parti, innan detsamma införtullas, på sökandens bekostnad underkastas noggran undersökning af sakkunnig person, hvilken på sökandens anhållan af Medicinalstyrelsen därtill förordnas, till utrönande däraf att fläsket icke är för hälsan skadligt, hvarhos vid denna undersökning, som särskildt skall afse utredning huruvida i fläsket förefinnas trikiner, bör noggrant iakttagas, att från hvarje hel eller half svinkropp i och för undersökningen tagas minst fem prof, ett från enhvar af följande muskelgrupper, nemligen: mellangärdets lumbal-del, detsammas costal-del, luft-

Kejsarliga Senaten för Finland:

August Nyberg.

K. F. Stahlberg.

Lennart Gripenberg

F. Hjervall.

O. Donner.

Kaarlo Eestren

A. Pulkhine

Afskriftens riktighet bekræfter: Helt
fors af Civilaspektionen i Kejsersliga
ten för Finland, den 26 mars 1904.

H. J. B. Mumm

Antecknades till Kannedom,
hvarjunde beröts an uttaget
skulle afslutas till Nya
kavali för vidtagande af den
kavali ankommande åfgräns
i arendel.

B. v. N 576. even = 1/2 N 575

2. " a angbaten Nglinoda (Hm.

garden " gum patch Hanna Michel

mina Petterson Aaron Jose-
18

Standardna : : : (arendi)
D. H. 10000 : : : (1525)

S. d. M.

Sander "sp. bushy-leaved"

Amanda Milnesina Elean

Baran Perestandisima ::

arendel.

B. V. 578. even quom remiss-

result af den 25-terde april,

Günzler's Myn affendats grande

1. ant. ap. not given answered

parrotfishes of various
P. ...

in Germany, Pennsylvania

124
3 E. 8. 1907.

Uppslädd; där Nya beris
är, med återstående af
nissaksten, i Hängslor till Går-
meddelat, att Nya icke hade
annat mot anordningen att
sinnas, att i Stadsgrän-
ning ^{anordnade} ~~beris~~ ^{beris} om staden, att för

B. A. 579. ever young rem. us.

1848. Nov. af den 26. dets. april, hvor-
gjænte thi Nys i af a kan-
nedom och vder deljissande
äfersämds civilisens i Hög-
Senaten skippade för den 20
20. Sägda månad af inredan
an H. S. vid fördragning och
nämnda dag funnit gadt
lifalla Stadsp. i orten hos
Kans Hög. Majstat gjorda
under anhalten om tillstånd
för agaren af Tomten N. 6 vid
Västra Bäckgatan i Kv. N. 320.
320. inom 11/2 stadsdelen
än på med denna tant för
och Sammanbyggda Tomten N. 6.

Förslag till Byggnadsordning för östra villaområdet i Ulrikasbergs Brunnspark.

För östra villaområdet i Ulrikasborgs Brunnspark gäller den för staden den 3 maj 1895 fastställda byggnadsordning med de afvikelser, nedan sägs:

Allmän väg inom villaområdet skall behörigen underhållas på sätt Magistraten förordnar.

Underhållet af dessa vägar bekostas af villainnehafvarene samfäldt, och fördelas kostnaden för underhållet dem emellan i förhållande till yttnehållet af deras tomter.

Innan större omläggnings- eller nyläggningsarbete å berörda vägar beslutes, bör villainnehafvarene lemnas tillfälle att derom yttra sig.

Tomt får ej mot allmän väg, eller på mindre än sju meters (7 m.) afstånd från sådan väg, eller mot hafvet eller parken, hägnas annorlunda än med genombrutet stakett.

Industriell inrättning får ej inom villaområdet finnas.

Boningshus får ej uppföras närmare tomtgränsen än åtta meter (8 m.) från densamma, ej heller närmare midtlinjen

af angränsande väg än nio meter (9 m.), dock må uthus af sten, icke högre än sex meter (6 m.) till takåsen och utan takfall åt grannens tomt, byggas omedelbart i sagda gräns.

Ej heller får tomt bebyggas ytterom de å planen öfver området med blott betecknade gränslinierna eller, der sådan icke möter, närmare än sju och fyra tionedels meter (7,4 m.) från östra allén.

Uthus får icke förläggas mot allmän väg, parken eller hafvet.

5 §.

Af tomts yta må högst en fjerdedel bebyggas; dock att, der någon del af tomten utgöres af område, å hvilket, såsom beläget ytterom någon af de i 4 § omformållda gränslinierna, byggnad icke får uppföras, ej mer än tredjedelen af detta område får tagas i beräkning vid bestämmandet af den till bebyggande tillåtna ytan.

6 §.

Minsta tillåtna afståndet mellan två byggnader är nio meter (9 m.).

7 §.

Byggnad får ej uppföras i flere än två våningar.

I antalet våningar inberäknas icke källarvåning i hus å starkt sluttande mark, ej heller gafvel- eller tornrum i hus af brandfritt ämne.

Uti hus, som helt och hållet eller delvis uppföres af annat än brandfritt ämne, får gafvel- eller tornrum icke till boningsrum inredas.

8 §.

För ny- och tillbyggnad erfordras, förutom öfriga föreskrifna ritningar, jemväl ritningar till byggnadens samtliga fasader.

Likaledes får fasadförändring ej ske, der icke ritning, utvisande ändringen, blifvit i stadgad ordning godkänd.

Andra än prydliga och för en villastadsdel egnade byggnader må icke till uppförande tillåtas.

9 §.

Allmän väg får ej för byggnadsupplag intagas; dock må tomtinnehafvare, på sätt i 63 § af allmänna byggnadsordningen sägs, utverka rätt att å tomten upplägga virke och andra förnödenheter för arbetet under tid, som Magistraten bestämmer.

10 §.

Tomt bör hållas försedd med prydliga och väl vårdade planteringar.

Dessa planteringar skola, der tomtinnehafvare tredskar samt icke af påminnelse och vite låter sig rätta, genom Magistratens försorg, men på hans bekostnad, anläggas och underhållas.

11 §.

Denna byggnadsordning träder i gällande kraft den

1 juni 1907.

Fastställt af Kejsarliga Senaten för Finland. Helsingfors, af Civilexpeditionen i Kejsarliga Senaten, den 10 april 1907.

På befallning:

S. Hålin

*Den 10 april 1907
inom H. E. Stadsdelen
på med denna tomt för
samma bygga tomt. H. E.*

En afaren af lunden nr 6 och
Västra Bränstaden i Svanö
320. inom i de stadsdelen
är på med denna samt för
och Sammanliga lunden nr 6.

vid Sammanliga gata.
Hypotek; där bestått i
stadse härtade skatte och
skapelse samt staden Byg-
gadsbakter. En utdrag av pro-
tocollet om det förstående
underlägg, jämte det en-
konditionerna belagd samt öf-
fögar. Tante skatte till Byg-
gadsbakter. Svanö, och skatte
konditionerna sedermera till
skapelse till Byggs återvänder.

B. 4. B. 580, eller Byggs om.
resol. af den 16. sist. april,
- - - 1857 - - af in-
skän till Byggs. Senare ved
föredragning sist. dag januari
gaf fastställa följande byg-
gadsordning för Byggs villa-
området i Ulrikaborgs Brunn-
park.

Byggs Byggsordning
Hypotek; där bestått i
en, sedan fören. Byggs-
ordning till Byggs i Byggs,
en exemplar af dens. skatte
jämte skapelse till Byggs
i orten skatte öfvervänder, kvar-

2 huf.

jämte cemiserakten borde
jämte nödigt antal elynglar
2 huf. af änsaga byggnadsordning
till byn återlämnas. Därtill
skulle kungörelse om det för-
stående i vanlig ordning ut-
gåder.

B. d. 1788. eller byn den 17.
Påsk. april gifna uttry af in-
nehåll om Kyrkoförordningens
Måttbålag berättigats att in-
de innevarande års 1788.
förmidd ombord i anförda
Prinssula genom antagen förestän-
dinnas proken Alasina Hu-
derman utskänka kranvin samt
andra brända och destiller-
de spritdrycker afvenom
mattdrycker, med skyldighet
att till Heromen erlägga en ut-
skänkningsarskan af 30 mark
att försätts och på en gång
att de kronouppbördsman
beräknas.

Upplästes och antecknades
till kännedom, hvarjämte be-
stäts att uttrycket skulle för-
lämnas till Högskolan för

vidtagande af den i handlet
ankommande åtgärd i ärendet.

B. d. 1789. eller = 1788/

= i anförda "Urania"

genom antagen föreståndersman för

Herr Johan Nilsen Sundqvist att resande

utskänka = = = i ärendet. 4 kranvin

B. d. 1790. eller = 1788/

= i anförda "Arcturus"

genom antagen föreståndersman

Ellen Augusta Olina Bröding att

resande utskänka kranvin och

samt andra spritaktiga drycker

med skyldighet = = =

i ärendet.

B. d. 1791. eller = 1788/

= i anförda "Polaris" genom an-

tagen föreståndersman, proken

Maria Ulrika Anderman att re-

sande utskänka kranvin och

andra spritaktiga drycker

med skyldighet = = i ärendet.

B. d. 1792. eller = 1788/

= i anförda "Polaris" genom

antagen föreståndersman Gustaf

Wilhelm Meiman att resande

utskänka kranvin och andra

spritaktiga drycker med skyld-

digbet -- = i arendet.
B. d. 1873. enen -- 1873.
= a anffartget Rehanna g.
antagen förståndsinna påden
Anna Mathilda Pettersson åtre-
ande atdränka kienom ok
andea spritbaltiga drycker med
skyldighet = = i arendet.

B. d. 1878. enen Guon sem.
verat af den 27. tistt. april,
hvarigen Nya affordrats st-
rande i nat-af hos Guon Kij.

Majstat gjord and. antok-
ning om fastställelse af städ-
gar för en förening. Benämnd
hemmen ajuren Antokallint.

Nyplåter; där Nya be-
stätt an, jämte återlämnande
af renansadten, i stämpelse

Nyplåter i den Guon meddelat an Nya
icke hade något med an-
förhållingen om erinra.

B. d. 1860. enen Guon sem.
verat af den 3. tistt. april,
hvarigen Nya affordrats st-
rande i ant-af förningarna
"De blindas vänner" ang. om
tillstånd an härtades förar-

ande

ande

b. l. s.
 Vid underskrifvande, ledamöter
 och notarius vid det den 13.
 i denna månad kinstades
 försiggående val af en jorltter
 rådman vid Rådsh. säten
 i Håden utsågs Nyn pågående
 personer, nämligen i
Nu värdshuset
 underskrifvande jorltter rådmannen
 Lindberg, ledamöter begrädi-
 cationen Edvin Mellgren och

Sign.

London

Föreläsning af *Finckharsen* Antida H.
mande *Enden*

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgarligt förtroende
Magistraten vederligger, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmälur sig sinnad att i
stad idka handel med wagn och andra
Matthias;

Om vilken fördes sökanden bemäde man enligt tillika ingifvet intyg hemmt sitt bi-
ll. ~~Inte det han förklarar sig villig att vara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
af detta protokoll, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistrats notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~den~~ hon vidtog med
de ifrågakvarande rörelsen, derom ~~hos~~ Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till nämnde
taxator, sökanden sökandenbudet underrättades.~~ Antecknades.

tekor ⁴ Kalgovardmannunden i ² aprenen a ⁴
barkislokusens godkännande,

Mr.
Tinsar.
Ch. Sec. d.
at notarie

kantarektorerna Gale Garne-
felt samt notarie protokolles-
skrivaren Gustaf von Pfalen;
Östra vackeröarna

ordf. öf. justitierådsmannen
von Knostman, ledamoten
senatskanslern Gustaf Lager-
blad och kantarektor. Pär
Wasartjerus, samt notarie
vicekanslern Georg Poppus.
Östra vackeröarna

ordf. öf. justitierådsmannen
von Knorrung, ledamoten
kammarhögsten Oscar Wilhelm
Andsten och apot. Edvard
Stijzelius samt notarie vice-
kanslern Rikard von Egen.
Östra vackeröarna

ordf. öf. justitieråden Lund-
qvist, ledamoten apot. Gösta
Palingre och feldmarska-
len G. Sundholm samt
notarie vicekanslern Alfred
Omninen;

Östra vackeröarna ordf. majord.
not. Thunberg, ledamoten jar-
sokt. Hans Renatiis och feld.
Oscar Ueberman samt notarie

Linna
celsten

viiskundsk. Kanne af Porten.
Linné Hane v. d. g. Kilde.
Kant meddelas underretning.
Antedning.

f. 11.
Nye strætte terminer
for de i f. 115 af den for den
den gaaende Regnskabsord-
ning foreskudte Regner i
staden gader og andre ad-
männas pladser m. m. an-
de Hæder. H. Porten af
f. p. portieraden. Længere
forat den nedannævnte
dage p. kl. 9 p. m., navn-
lig den 2. i m. maj i 1 og
1 Stadsdelene; Lørdagen den
25 maj; Lørdag 3. Stadsdelene,
Mandagen den 27. maj i 2, 3,
4 Stadsdelen, Tirsdagen den 28
maj i 5, 6, Lørdag 9 Stadsdelene
Søndag onsdagen den 29 i denne
manad i 10, 11 og 12 Stads-
delene; hvorefter kongen eller
Kongen i særlig ordning udfører
Antedning.

f. 12.
Forskrift beirad anden
andre stadsordenen hærte,
viiskundsk. Liden Nahl-
roos, med formålen at han
af H. H. i Bortland luf-
te forordnad til hærte-
de forordnede vil hærte
Kommunaregredition, og gæ-
lige Hærteledigbet for en Tid
af 6 manader, endest for
den 10. i denne manad,
hvorefter udfører Nahl-
roos til sin videre forord-
betatsretskabsinten. Dine
Kolumberg.

Liden betatsretskabsinten Kolum-
berg i udfører sig infunderet,
og forordnat sig vilig at for-
samle udfører betatsrets-
retskabsinten Nahlroos
den begære ledigbeten,
Søndag forordnede tilhede
betatsretskabsinten Kolumberg
at under ledigbeten i m. m.
forordnat forordnat, hvilket med

vilken af Flodhagen icke
betungades med någon styg-
hög. Antecknad.

Hög.

L. B.
(Sign. Kivela)

Kamb.

L. B.
(Sign. Bruun)

(Sammanträdet slut
kl. 1.30 e. m.)

For fidem:

Sty. M. M. M.

Sign. Kivela
Vigornanten för att bebygga Kivela,
byggmakaren Petter Thishala föreläggande

anhöll om tillstånd till eldstadsförändring
å tomten N:o 46 vid Malen gatan i kvarteret N:o 151

af denna stad å bostadsvillatomten N:o 151 —
staden under
byggnadsområdet i enlighet med för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeområdet tillika till Magi-
straten inlemnade följande handlingar, nemligen:

1:o. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den
under § tillkomna protokoll, utvisande att Kammarerna för sin del allaredan bifallit till
nämnda ansökning; och

2:o. Ett så lydande syneinstrument:

(Se sign. Bruun)

som upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningarna, hvarå sökanden sökandeom-
det tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade eldstadsförändring icke
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
3 Maj 1895, pröfvar skäligen den inlemnade ritningen fastställa att lända till efterrättelse
vid utförande af derå angifna byggnadsföretag
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af
sagda ritning, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
Emellertid åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att
afsyning af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
af den 3 Maj 1895 bör ega rum grundmuren till den tillernade eldstaden blifvit upp-
förd, men innan sjelfva eldstaden blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som
för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För
öfrigt varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från
fuktighet väl upptorkas innan de till beboende upplåtas vid äfventyr att slikt upplåtande
kan, på Hälsovårdsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upp-
lockats, förbjudet. Afsades.

Obs. Not

Ryge. Ryge

År 1907 den 4 Maj verkställdes af under-
tecknad byggnadsstyrelseman sådan syn på
tomten N^o 36 vid Malmgatan i kvartret
N^o 155 Svärtan af denna stad, som för-
skrifves i § 86 af den för staden gällande
byggnadsordning. Närvarande härvid
Byggnadsstyrelsen T. Mikkelson såsom ombud
för tomtens egare Oskari Heikkinen.

Till förrättningen inför, efter skedd
granskning af ritningen, att med ansök-
ningen afsees byggnadsförändring och
omfatta att i den på tomten befintliga
med Malmgatan utbländta byggnaden
af två med undre våning af sten under
kvärf.

1^o i takbalkvåningen förändra 6 kakel-
ugnar till hällspisar och
2^o att i öfre våningen förändra 6 kakelugnar
till hällspisar.

På skäl till anmärkning icke förekom
heltäckande den af ritningens angifna
konstruktionens hållbarhet och när

förändringen afsevärt att i samma platser
uppföra källspisar i stället för de
färdade bakelugnar, så förordas biföl-
let ansökningen. Helsingfors, den 18^{de} april
1872.
Rutger Örnberg

Sign. Brunn

Föredrogs en af nylige undersäten, inspektören
Karl Knudsen Brunn genom Caga ambud,
vicksåradshöjningen Kristian Sundström

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmälde sig sinnad att i
denna stad i öka handel och köpa agentur och
personerens ärelse; och hvilken skrift be-
legte följande handlingar, nämligen:
1. Brev i Länet den 18 förtidade april
till hvilken rörelse sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg förmått sitt bi-
fall jemte det han förklarar sig villig anse för de förhållanden, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~kom~~ viddog med
den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, ~~sökanden~~ sökandeombudet underrättades. Antecknades.

4. Siffror utdrag, utvisande att total be-
räkningsat an kändades lifsa försämrade
närings.

2. Brev i Länet den 18 förtidade april, som
utvisade att sökanden under de tre närmaste åren,
inrymde den 18 februari detta år af vice-
korsadshöjningen Sundström och kändanden Ru-
dolf Rasmussen.

7. Följande bevis:
/ Sign. Sundström /

hög. Landström!



Sedan Guvernören i Uplands län
medelst utslag af den 18 innevarande april
berättigat inspektören Karl Brunm, som
är nersk undersökt, att i denna stad
idka handel afvensom drifva agentur-
och kommissionsrörelsen, förbinder sig
under tecknad härmed att i Herr Brunms
frånvaro förestå rörelsen samt vara
inför finsk domstol uti rättgångar,
som af rörelsen härflyta kunna.
Helsingfors, den 30 april 1907.
Arthur Landström.
Vicekonsulshoping.

Drottning

H. Lindholm
Gustaf Löfgren

Judicat de 11

av 1807

Alfred

År 1807, den 8 maj, omfö
 ninn i Majstraten i
 Ålmsjöfors och hant-
 liggningen af politiska
 o. f. politiska ministern
 Lindberg, o. f. justitied-
 mannen von Thun-
 man samt o. f. politis-
 ka rådgivare von Thun-
 ring och Lindberg.
 Protokoll för de
 underskrifna notarie.

§ 1.

Protokoll för den 6 iun-
 maj intämnade till justering

§ 2

Delårsberättelse om Karl
 Laurén intämnade i egenhet
 af ordförande för stadens re-
 visioner för granskning af
 rikenskaperna för år 1806
 den af revisionerna öfver gransk-
 ningarna afstafva berättelsen

jämte de nämnda öfverförande
bilagor.

Upplöster; den Mag. liden
ad beviselsen jämte bilagor
skulle med skrifvelse till
fullmäktige öfverföras.

§ 3

(Siga. Schildt)

§ 4

Rykte understen typografen
Alexander Grünberg intänkt
följande handläggningar, nämligen:
1) En så lydande skrift.

(Siga. Grün)

2) Skrift afslutad af gub.
ilärd den 1 januari 1907
meddelade utslag, kom-
gub. så handlen berättigt.

(Siga. ding)

3) Renskrift af beviselsen
i original, hvilken här afslutad
så lydande.

För den händelse att Herr Grün
så lydande här beviljar Rykte

understen, bouden nummer
typografen Alexander Henri-
koff Grünberg rättighet att
erbjuda i denna stad eller i
landskapen öfver handlen med
alla slags lagjiffar, var, gör
understuckande i fall progre-
bragen för utskyllenar till
staten och kommunen behöfve
utgående under den 18
tid. Kallingsfors den 18 januari
1907.

M. Salapuro Orni. Talas
deparinestri. Jani. Doktor. Kallingsfors
Bevitna:

Erik Martikainen Kallingsfors
depari.

K. O. Bagarimästaren M. Sal-
puro och Jurisdoktor Orni.
Talas äro vederhöfve för den
bragen de i förestående utslä-
ingätt. i uttyr. Kallingsfors 23-
den den 23 januari 1907.

(Emkettijill) Ex officio.
Herman Löhr.
O. f. Nat. f. Nat.

Kont vi genom afsmittande
borgerförmiddle sträfs om
att fullgöra förhållanden
att göra detta en för begge
begge parter; förordnes Helsing
den 1 Mars 1907

M. Galapagos. Omni Talas

Bevitna:

Erik Marttila Marttila
Pastor

Detta autschuntt tillkom
förklarande förre kronoläm-
nanden Gustaf Brasthals,
som härvid jämväl tillkall-
des kamman, sig villig att
vid sökandens förnämnda
förordade rören och inför
sinne detsamma vara i rätta
gångar samt af rören
härflöta kunde; och skulle
sökanden ... se § 17 - underord-
nades, kommande den ingifne
betygsskriften i original att i afse-
ende öfverför afsmittande till
stadens distrikthand. distrikthand.

§5

[Siga. Mileninen]

§6

[Siga. Antkess]

§7

Tälaren Distrikthand. am
milde sig genom sin dotter
Anna Laitinen sig sinna
att innehållande är bevisad
allmänheten härvid med
legorad, i hvilket afseende
omkuder till utredande af
sökandens goda präst ingif
att ha om honom den 6 inne
varande mig utförad
prästbevis afsmittande bevitte
öfver till kammanhand. er-
lagde afpröfden för en bit, som
af kammanhand. uttrykt
vara i godt stånd och på en gång
kunna medföra högst 9 personer
utan raddas och jämväl
sökanden utlofades bevis
öfver denna annolän genom
uttryck av detta godkänn

X 570

Bes. W 570

X 570

Den skanden tillika skulle
 erinras att han ägde besjå
 allmänheten i den ordning han
 till landningsplats anlände,
 allmänheten dock obetrogen
 att anlita den roddare den öf-
 skade, förordnades skanden
 att innan han viltig med lego-
 roddaren uppde proskaler i
 kammarkens samt stöcke
 iakttaga för legorad gällande
 taxa och ordningsregler. (Afsades)
 28

17407
 Keiti Maria Leppikainen
 ilmoitti lopettaneensa vits-
 mustakauppa, josta hän
 21 p:n takokuuta v. 1906 oli
 vits ruokatavarainkauppa,
 josta hän lokakuun 20 p:n 1906
 oli ullaistaneille ilmoittanut,
 ja päätettiin kirjalla todistaa
 alhain näin tehdystä ilmoit-
 tusta antaa ole todista-
 kirjasta, eminki ohessa merkitä.

Sign. Schildt

Gästgävarn Emil Schildt

och anhöll att för nybyggnad å tomten N:o 10 vid Peter-
 gatan i kvarteret N:o 149 af denna stad få intaga ~~trappstegen~~
 för gata, till en ~~trappsteg~~ af dess bredd utmed nämnda tomt; och
 att Magistraten skäligt till denna anhållan bifalla tillåta sökanden att för berörda
~~trappstegen~~ sätta gata till ~~af gatans bredd~~ utmed fråga-
 dert tomt med villkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas med plank, hvars
 plank icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på syllar, samt att å yttre
 af planket inrättades en gångbana af trä till minst 1,05 meters bredd; och
 att vid inrättandet af planket, som med inom detsamma tilläfvventyrs upplagda
 byggmaterialer skulle undanskaffas såsnart byggnaden kommit under vattentak, borde
 att tillträdet till gatlykt- och vattenposter icke försväras eller förhindras, skulle
 att till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan ome-
 borde ske hos stadens Polliskammare. Afsades.

i dennes
 idka han-
 rdsamt an-
 i original
 under tre ars -
 men Gustaf Breit-
 r min frånvaro att -
 att -
 vid -
 inlemnan-
 os Magistraten

Grön



Till Magistraten i Helsingfors
stad.

Sedan Herr Guvernören i Nylands län genom utslag af den 1 dennes
som i afskrift här biläggas, berättigat mig att i denne stad idka han-
del med lofgifna varor, får hos Magistraten jag härigenom vördsamt an-
mäla att jag omedelbart ernar öppna rörelsen, samt bifoga i original
borgesskriften för utskylder till kommunen och staten under tre års -
tid, äfvensom tillkännagifva, att f. d. kronolänsmannen Gustaf Breite-
holtz, med hvilken jag derom aftalat, kommer under min frånvaro att -

att -

vid -

inlemnad -

hos Magistraten

förestå rörelsen och inför finsk domstol svara uti rättegångar,
af rörelsen härflyta kunna.

Helsingfors den 6 Maj 1907.

A. Grünling

Typograf, bosatt i Helsingfors.

Afskrift.



Gouverörens i Nylands län utslag i anledning af ryske undersåten Typografen Alexander Henrikoff Grünlings härstädes skriftligen gjorda ansökning om tillstånd att i denna Helsingfors stad idka handel med lofgifna varor; och har sökanden i skänkt afseende vidfogat sin ansökningsskrift följande handlingar nemligen:

- 1/ af vederbörfande prest utfärdadt intyg utvisande att sökanden är till myndig ålder kommen och välfregdad;
- 2/ af härvarande Poliskammare utfärdad vistelsebiljett, hvarmedels sökanden berättigats att uppehålla sig i denna stad in- till den 8 Maj 1908; samt
- 3./ tvenne af Bagaremästaren M. Salopuro och Jurisdoktorn Onni Talas underskrifna förbindelser, hvarigenom nämnda personer åtagit sig att en för begge och begge för en såsom för egen gälda ansvara för de utskylder till kommunen och staten, hvilka under tre års tid kunna påföras sökanden i och för hans näring; Öfver hvilken ansökning Stadsfullmäktige och Magistraten i Helsingfors stad blifvit hörda samt aflemnadt utlåtande; såsom allt af den i ärendet tillkomna och härstädes förvarade skriftvexlingen närmare inhämtas.

Gifvet i Helsingfors, å landskansliet, den 1. Maj 1907.

Förevarande ärende och hvad handlingarna deri vidare innehålla har jag tagit i öfvervägande; och alldenstund sökanden med behörigt tillstånd vistas här i landet samt är till myndig ålder kommen och väl fregdad lifvensom ställt vederhäftig borgen för utskylder till staten och kommunen under tre års tid; fördenskull och emedan Stadsfullmäktige och Magistraten icke haft något emot ansökningen att anmärka, pröfvar jag rättvist, med stöd af 12 §: i Kejsarliga förordningen af den 31 Mars 1879 om näringarne, härmed ålägga sökanden Typografen Alexander Henrikoff Grünling att i Helsingfors stad idka handel med lofgifna varor under de vilkor som i den 31 Mars 1879 om näringarne utfärdade Nådiga förordningen innehåller eller främdeles kunna warda stadgade; dock ålägga det sökanden att för ifrågavarande rörelse erlægga de utskylder honom komma att vid taxeringen påföras, samt att, innan rörelsen påbörjas, med inlemnande af ofvannämnta borgeckrift i original därom anmäla hos Magistraten

i Helsingfors och tillika lämna uppgift på den person, som under
kandens frånvaro ^{Kronas och} förestå rörelsen äfvensom då jämväl utreda
denne ^{en} både berättigad och skyldig att inför finsk domstol
i rättegångar, som af rörelsen härflyta kunna.

Den, som med förestående utslag icke nöjes, eger att deri
ändring hos Hans Kejserliga Majestät medelst underdåniga besvär,
ka, antingen af besväranden egenhändigt underskrifna eller i ett
fall äfven försedda med författarens namn jemte uppgift på denne
ke och hemvist, skola tillika med utslaget i original eller best
afskrift samt derå tecknad behörigt intyg om dagen, då utslaget
sväranden meddelats, sist före klocka tolf /12/ Å den nittionde
dagen efter delfäendet, den dag sådant skett oräkknad, af besvär
sjelf eller dess lagligen befullmäktigade ombud till Registratör
toret för supplikärenderna i Kejserliga Senatens för Finland Ek
Departement ingifvas, vid äfventyr, om något häraf försummas, at
svären icke till pröfning upptagas. Ort och tid förutskrifne.

Max Alfthan

/ L. S. /

/ Axel Th. Müller.

Afskriftens riktighet bestyrka:

Max Koppel

F. W. Zund

TEKSTI SISÄÄNNIDOTTU

Sign. *Nieminen* 25

Maistraatilta on *ajonnes John Kahma*
Nieminen,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut
lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~kauppa~~-ajurin ammattia; ja
on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla,
että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~kauppa~~-ajureille
vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa
annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen
näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisi-
kamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestyksnumero. Merkittiin.

bygg-

Aug.

injen

lsing-

er

till

varte-

nen

essa

ygnad

i 2:dra

ad och god

ng att förklaras

liken gatas bredd ut-

7 kvadratmeter samt måta

atta i källarvåningen i ved-

egnen August Andberg

Sign.

Audberg
Göteborgs stads byggnadsnämnd

Till om tillstånd till *hällbyggnad och eldstad*
nämnden N:o *4* vid *Anders Linjens* gatan i kvarteret N:o *302* af
stad i enlighet med _____ för sådant ändamål uppgjorda, i
samt exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden *sökandeombudet* tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syninstrument:

(Se sign.: *Aud*)

upplästes och jämfördes med de inlemnade ritning *en*, hvarå sökanden *sökande*
tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade *hällbyggnaden och eldstad*
inbyggnad icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
föreläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
de exemplaren af de inlemnade ritning *en* till Guvernören insändas. Afsades.

bygg-

Aug.

linjen

slutning

ter

till

kvarte-

t.

onen

tezza

byggnad

vid 2:dra

skad och god

ng att föreläggas

gatas bredd ut-

7 kvadrater samt måta

atta i källan ingen i ved-

egnen August

And

Syninstrument.

År 1907 den 2 Maj verkställdes af undertecknade byggnadsstyrelsen, på därom gjord anhållan af Gårdssegaren Aug. Andberg sådan syn & bostadstomten n:o 4 vid 2:dra. linjen i kvarteret n:o 302 i 11:te. stadsdelen af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning, närvarande därvid egaren till sagda tomt personligen, hvaremot af rågrannarna i kvarteret, ehuru hertill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades styrelsen för ärendet i dubbla exemplar upprättade ritningar och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg att verkställa följande tillbyggnad och eldstadsförändringsarbeten, hvartill fasadritningen till den vid 2:dra linjen tillämnade tillbyggnaden blifvit den 27 April 1907 granskad och godkänd af öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen:

ett boningshus af sten i 1 våning jämte källarvåning att förläggas å tomtens nordvästra del med fasad åt 2:dra Linjen, hvilken gatas bredd utgör 18 meter.

Boningshuset komma att upptaga en yta af 27 kvadratmeter samt måta i höjd 6,5 meter mot 2:dra Linjen äfvensom innefatta i källarvåningen 1 ved-

hallare och i första vöringen 1 butiklokal med kakelugn,

Kasadförändringen kommer i öfrigt att bestå af öppnandet af en
dörr mot gatan.

Kasadförändringarna efter utgöres af följande:

a) i källareningen, ändring af 1 kakelugn till hällspis och 4 kakel
till hällkakelugnar,

b) i första vöringen, ändring af 2 kakelugnar till hällkakelugnar.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de i ritningarna
gifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synpunkter
trattares hälsöförd, eldarna, byggnadens höjd och läge, gårdsplanens
lek och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrker
fall till ritningarnas fastställande.

Helsingfors som ofvan.

Ingvald Lundqvist *Kultförvaltare* *W. L. Sackström*
Ch. f.

Sign. *Pärvald*

Arbetsföretag Pärvald i huset och i den
stadskaupens i den rakennusneuvoston
kuusi Pärvald i Töölön *Liivimäen* kadun
hän uudisrakennukseen tontilla N:o
korteissa N:o 129 tätä kaupunkia *seitsemän* sitä tarkoitusta
tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
asiames nimikään jätti Maistraattiin, näin kuuluvan katselmuskirjan.

(Katso Sign.: *D*)

julkistettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakijaasiames
tiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *uudisrakennuksen*

ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 nouda-
aksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin
määrille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
piirustuksista ovat virkakirjeessä Kuvernööriille lähetettävät. Julistettiin.

seuraavat asiakirjat, nroita:
1-7 *Kalme pöytäkirjan apetta, väin*
kuuluvina:
Siis. A. Bock
4 *Kuulun katelluarkkijon*

alittiin

raian
esse.
mal-
f
t.
sala.
tanu.
ho.
uu.
di.
l. oia:
lonen.
nen.
Ehsti.
tenen.
lanen.
Pauva

on
ty =
ahur

män
pii =
annet.

Oh.

A

Pöytäkirja tehty O. Y. Hallissaan
kuusikokouksen, jälkikokoukseen.
18. päivä Heinäk. 1907. Omal-
la talolla, ja lounas olivat
seuraavat Yhtiön osakkaat.
nimittäin, J. V. Tiekka, B. Haasala,
T. Heinonen, S. Rantanen, A. Virtanen,
P. Leino, J. J. Kuusimäki, J. Aho,
J. Tuomlinen, H. Holst, O. Ojansuu,
J. Mäki, J. A. Peltanen, H. Loo, A.
Pamero, H. Mäki, J. Ahonen, S. Mä-
kinen, M. Henriksen, D. V. Korhonen,
S. Laiho, E. Pakanen, A. Jalhonen,
A. Tiekkanen, O. Hamminen, E. Ekst-
räm, J. Silventainen, A. Sallonen,
P. R. Ahonen, E. Blomroos, E. Viljanen,
T. Loharanta, myöhemmin Rautaa
Keräas, S. de Sallonen.

1. §

Keskusteltiin siitä kun O. Y. Päiväle on
pyytännyt ostuakseen, O. Y. Hallissaan ^{toimintaa} päätty-
mään, että O. Y. Päiväle muuraisi aan ah-
on seinän. O. Y. Hallissaan seinää vastaan
keskustelussa tuli mantakin eri ehdotusta
äänestyksellä ratkaistiin. — — — — —

Ja Päätettiin seinän hinnaksi, Kuitsemän
katua (joo) Suomen markkaa, ja samu-
kun laittaminen, Seinän kauppa annat-
tiin Juhokunnan tehtäväksi.

4. §

Tämän pöytäkirjan tarkastajiksi valittiin
H. Laiho ja A. Tiekkanen.

Pöytäkirjan rakundeksi.
Kaarlo Mäki.

Tämän pöytäkirjan alomme tarkastaneet
ja havainneet yhtäpitäväksi kokouksen
päätösten kanssa.

Helsingissä 18. päivä Helmikuuta.

A. Tikkanen, H. Laiho.

J. A. Peltanen.
kokouksen puheenjohtaja.

Tämän olleen oikeaksi Todistavat.

L. W. Pina, J. Ahonen.

Pöytäkirja tehty O. Y. Kallio-
ran Yhtökunnan kokoukses-
sa 2. päivä Maaliskuuta 1907.
omalla talolla, ja läsnä oli.
seuraavat jäsenet, H. Laiho,
J. W. Tikka, H. Leino, B. Haavala,
ja allekirjoittanut sekä vara-
jäsenet, H. Laiho, F. Saloranta.

3 §.

Olettiin keskusteltavaksi, Yhtiökokouksen
Yhtökunnalle jättämä kysymys N:o 7. vastassa
oleva kadun puoleinen päätyseinän myyminen
O. Y. Päivälälle, Isännöitsijä T. Leino, ilmoitti
että O. Y. Päivälä, on hyväksynyt Yhtiö-
kokouksen määräämän kysymyksessä
olevan seinän hinnaksi Seitsemansataa (700)
Suomenmarkkaa, ja saunapiipun jatkamisen
ja laittamisen.

Yhtökunta hyväksy. yksimielisesti tehdyn
tarjouksen, ja päätti tästä ilmoittaa
pöytäkirjan ottella, O. Y. Päivälän Yhtökun-
nalle, sekä samalla vedotettuihin, O. Y.
Päivälä hakemaan Maistraatin vahvistus,
kysymyksestä olevalle kaupalle.

Pöytäkirjan rakundeksi.
Kaarlo Mäki.

ala on
vanvarus-

P. W. Pina

Pöytäkirjan rakennus.
Kaarlo Mäki.

Tämän pöytäkirjan alomue tarkastaneet
ja hyväksyneet yhtäpitäväksi kokouksen
päätösten kanssa.

Helsingissä 18. päivä Heinäk. 1907.

A. Tikkanen, H. Laiho.

J. A. Peltanen.
kokouksen puheenjohtaja.

Tämän ölleen siksi. Todistajat.

H. A. Peltanen, J. A. Peltanen.

85

Pöytäkirja tehty O. Y. Kallio-
ran. Johtokunnan kokouk-
sa 2. päivä Maaliskuuta 1907.
omalla talolla, ja läsnä oli
sat seuraavat jäsenet, H. Laiho,
J. V. Tikka, H. Laiho, B. Peltanen,
ja allekirjottanut sekä vara-
jäsenet, H. Laiho, J. Peltanen.

38.

Olettiin keskusteltavaksi, Yhtiökokouksen.
Johtokunnalle jättämä kysymys No 7. astossa
oleva kadun puoleinen päätyseinän myyminen
O. Y. Päivälälle, Läänäisiä T. Laiho, ilmoitti
että O. Y. Päivälä, on hyväksynyt Yhtiö-
kokouksen määräämän kysymyksessä
olevan seinän hinnaksi Kaksikymmentä (200)
Ruamanmarkkaa, ja saavutettiin jatkaminen
ja laittaminen.
Johtokunta hyväksy. yksimielisesti tehdyn
tarjouksen, ja päätti tästä ilmoittaa
Pöytäkirjan ottella, O. Y. Päivälän Johtokun-
nalle, sekä samalla selvitetään, O. Y.
Päivälä hakemaan Maistraatin vahvistus,
kysymyksessä olevalle kaupalle.

Pöytäkirjan rakennus.
Kaarlo Mäki.

ala on
vanvarus-

Päiväla

Al. O. Pöytäkirja johtokunnan
johtokunta N:o 8.

C.

Pöytäkirja tehty A. O.
johtokunnan johtokun-
nan kokouksessa, 4 p:nä
tammikuuta v. 1907.
omalla kutsulla Sai-
sonvarustajan katu N:o 7.
Helsingissä.

Läsnä oli seurakunnan johto-
kunnan jäsenet B. Haavala,
V. Leino, T. Hänninen, H. Tikka,
O. Ojanen (H. Hänninen varja-
sen) sekä allekirjoittanut.

6 §.

Rakennusmestari J. H. Tikka valtuus-
dettiin yhtiön puolesta rakennus-
sahastusta A. O. Yhtiö Pöytäkirja johtokun-
nalla Helsingin kaisla-alueella.

B. Haavala
puheenjohtaja.

Pöytäkirjan sakunnoksi
H. Tikka
johtokunta.

Otteen oikeaksi todistaa

V. Leino E. Aalto

nnet-
taala on
aivanvarus-
18

Pöytäkirja
Pöytäkirja



K a t s e l m u s k i r j a .

Vuonna 1907 Huhtikuun 18 p:nä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet O. Y.

"Päivälän" anomuksen johdosta tontilla N:o 7 Laivanvarustajankadun varrella korttelissa N:o 129

"Löjan" tässä Helsingin kaupungissa, kaupungille vahvistetun rakennusjärjestyksen 53 § :ssä säädetyn katselmuksen, ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja isännöitsijän Basilius Haaranen kautta, jota vastoin rajanaapureista korttelissa, jotka olivat katselmukseseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuville tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille 7 tarkoitusta varten kahdessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä asianomaisen geodeetin antama, 9 p:nä Tammikuuta 1907 päivätty tonttikirja, ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna toimeen seiraavien rakennuksien tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Ylihallitus tämän kuun 16 p:nä tarkastanut ja hyväksynyt fasaadi-
piirustuksen Laivanvarustajankadun vastaan ajotulle rakennukseelle.

1:sä asuinhuoneus kivistä 4:ssä kerroksessa kellari-kerroksineen, rakennettava tontin etelälle osalle, fasaadilla ääken mainittua katuja vastaan, jonka leveys on 15 metriä, sekä sivurakennuksella pihapuolelle.

2:sä ulkokuoneus kivistä yhdessä kerroksessa rakennettava tontin itä rajaa vastaan.

1:ssä kohdassa mainitun asuinhuoneuksen pintaala on 878,05 neliometriä ja sen korkeus 17,3 metriä Laivanvarus-

kuur y.m. 24 m. 70 p.

O. Y. "Päivälän"

tajankadun puolella. Sivu rakennus tulee 10 metriä pituudessa - luettuna pihafasadista - rakennettavaksi yhtä korkeaksi kuin katurakennus, vaan muu osa rakennuksesta 13 metrin korkuiseksi. Rakennus sisältää:

a/ kellarikerroksessa: 1 ajoportti, 3 sijaa portaita varten, 1 pesutupa 2 muuripatoineen, sekä useampia puu- ja lämpökellaria,

b/ ensimmäisessä kerroksessa: 3 sijaa portaita varten, 11 keittiötä hellauunineen, 4 kylpyhuonetta kamiinoinneen, 14 asuinhuonetta kaakeliuunineen,

c/ toisessa ja kolmannessa kerroksessa: 3 sijaa portaita varten, 12 keittiötä hellauunineen, 4 kylpyhuonetta kamiinoinneen, 14 asuinhuonetta kaakeliuunineen,

d/ neljännessä kerroksessa: 3 sijaa portaita varten, 7 keittiötä hellauunineen, 4 kylpyhuonetta kamiinoinneen, 10 asuinhuonetta kaakeliuunineen ja 2 asuinhuonetta hellakaakeliuunineen.

2:ssa kohdassa mainitun ulkokuoneuksen pintaala on 84,76 neliömetriä, korkeus 3 metriä ja sisältää se 12 puuvajaa.

Kun tontin pintaala on 1318,90 neliömetriä ja huoneuksien pintaala yhteensä tekee 878,05 neliömetriä, niin tulee kaksi kolmatta osaa tontin pintaalasta käytetyksi rakennuksia varten.

Rakentamaton pääpihamaa on 18,4 metriä pitkä ja 9,8 metriä leveä eli siis 180,32 neliömetriä.

Koska allekirjoittaneella arkitehdillä ei ole mitään muistutettavaa piirustuksissa merkittyjä rakenteita vas-

Sign.

Joutela

Osakirjot Joutela aukion
hävittämistä on ollut
Erland Aarnio

om tilstand till *nybygg*

tomten No 10 vid *Mikael* gatan i kvarteret No 19a af

stad i enlighet med för sådant ändamål uppgjorda, i

hvilka exemplar ingifna ritningar, i hvilka afseende sökanden sökandeombudet tillika till

Magistraten inlemnade ett sålydande syncinstrument: *(Sija. Selt)*

(Se sign.: *Kajsa*)

om upplästes och jämfördes med de inlemnade ritning *an* hvarä sökanden sökande-

ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade *nybygg*

icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande

byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga

undläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende

Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af

ett exemplaren af de inlemnade ritning *an*, till Guvernören insändas. Afsades.

lyhtis
me
t. N:o 10
issa,
ja
ista

mm

rokar
te.
ostja
tunne
1907

lähilburg

189-

ark och

18



Leh

Kauppakontrakti

Sitten kun allekirjoittaneet Osakeyhtiö "Kaisaniemi ja Osakeyhtiö" joutula olennne päättäneet Mikonkadun varrella tontti N:o 10, Apina nimisessä korttelissa N:o 39^a tässä, Helsingin kaupungissa olevan talon ja aseman kaupan, on kauppasidosta keskenämme sovittu kuin seura:

Kauppahinta on Sata neljäkymmentä tuhatta (140,000) Suomen markkaa,

3) Kauppaa myötä seura oikeus rakentaa pasadeli Kansallis Teatterin puolelle. Myyjän Kuntien omaisuuden saa ostaja heti tänapäivänä omakseen ja haltuunsa Helsingissä elokuun 3^{en} p:nä 1908

Osakeyhtiö "Kaisaniemi"
Srk. Gripenberg H. A. Paloheimo G. W. Lohberg

Todistaa
Työni Saksola B. Fabelle

Osten oikeaksi Todistaa
A. F. Ohman H. Selund.

189-

ark ooh

18

ntsc

Kajsa

Syneinstrument.

År 1907 den 2 Maj verkställes af undertecknade byggnads-
synemän, på därom gjord anhållan af Osakeyhtiö Joutsela
sådan syn å bostadstomten n:o 10 vid Michaelsgatan i
Kvarteret n:o 39 a Apan af denna Helsingfors stad, som
föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande bygg-
nadsordning, närvarande därvid egaren till sagda tomt
genom byggmästaren Erland Aarnio hvaremot af rågrannarna
i kvarteret, ehuru hartill kallade, icke någon sig in-
funnit.

Vid förrättningen förelades synemännen för
ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar afvensom att, den 19 Dec.
1906 öfver tomtens utfärdadt måtebref och erfors af dessa handlingar att
byggnadsföretaget afsåg att, efter nedrivande af samtliga å tomtens befint-
liga byggnader, verkställa ~~ett~~ uppförande af följande byggnad hvar till
fasadritningarna till den vid Michaelsgatan, Kaisaniemi park och Teater-
gränden tillämnade byggnad blifvit den 26 April 1907 granskade och godkän-
da af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen:
ett böningshus af sten i 5 våningar jämte Källarvåning att förläggas
å tomtens östra del med fasader åt Teatergränden, Kaisaniemi park och

With. Parks done

Thungen
Marken eller
Lappnadsord-

na

Men be

storlek

bifall till

Handgriset

Sign. *Wilhala*

Magistraten beviljat Wilhala upplöst
enon beviljat byggnadsordningen
om tillstånd till eldstadsförsamling
N:o 6 vid *Wilhelms* gatan i kvarteret N:o 39

den stad ~~högskole~~ i enlighet med *två* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till Magi-
straten inlemnade följande handlingar, nemligen:

1. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den
2. Utdrag ur kommunens protokoll, utvisande att Kammarerna för sin del allredan bifallit till
den ansökningen, och
3. Ett sålydande syncinstrument:

(Se sign. *Wilhelm*)

den upplästes och jämfördes med de inlemnade ritningar, hvarå sökanden sökandeombu-
det tillsades tråda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade *eldstadsförsamling* icke
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
3 Maj 1895, pröfvar skäligt de inlemnade ritningar fastställa att lända till efterrättelse
vid utförande af derå angifna *eldstadsförsamling*
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvaradera exemplaret af
sagda ritning, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
Emellertid åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att
afslutning af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
af den 3 Maj 1895 bör ega rum, grundmuren till de tillernade eldstad, blifvit upp-
förd, men innan själfva eldstad, blifvit inrättade, hos den ledamot af Magistraten, som
för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. *och*
öfverlåtelse af sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden bör från
fuktighet väl upptorkas innan de till behöande upplätas vid äfventyr att slitet upplåtande
kan på Hetsövarshämdens framställning, varda, intill dess rummen behögen af
traktats förbudet. Afsades.

*der-
vi
horte-
före-
lande
vid
om-
t.
10*

*hald
l
ordning
befint
ny-
v
nya*

*ehon
itningen
arbetet eller
byggnadsord-*

na

nen

storlek

bifall till

med Sundgrön



Wilhelm

År 1904 den 4 Maj underskaldes af under-
teknad byggnadsnämnan sådan plan i
tomten N^o 6 vid Wilhelmsgatan i kvarte-
ret N^o 39 Åpan af denna stad, som före-
skrifves i § 56 af den för staden gällande
byggnadsordning. Närvarande härvid
Byggnadsstaden J. T. Lichtenau, såsom om-
bud för tomten egare Oskari Heikkinen
Tilholm

Till förrättningen erford, efter skedd
granskning af ritningen, att med
ansökningsen afsees byggnadsförändring
och omfatta, att i den i tomten befun-
liga, med Järnvägsstörget vetlande ny
byggnaden af sten i första våningen
bortlämnas 3 eldstäder och uppföras 2 nya
hällspisar och 2 kakelugnar.

På skal till anmärkning förkom
hurken till följd af den af ritningen
angifna konstruktionens hållbarhet eller
iakttagande i åfrigt af byggnadsord-

År 1904
Maj 2-10
På 21
10-50

Knessa Kel-
Konstantfinin -
katu 15 metfin

Sign. *Isenstam*

Föredrogs ~~med~~ följande af tekniker *Ernst*
Waldemar Isenstam till *May 24* af *May*
handlingar, nämligen:
1) En sålydande skrift.

(*Sign. Ernst*)
till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgligt förhållande
samt, Magistraten vederbörligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
samt *20/10* pröfningen af sålydande skrift
(*Sign. Waldemar*)

2) Skrift af *Isenstam* af *Isenstam* af *Isenstam*
(*Sign. Isenstam*)

~~till tekniken för den sökanden bemäddt man enligt tillika ingifvet intyg lemnat till bi-~~
~~skriften, att det han förklarar sig villig att svara för de förbindelser, sökanden i och för sigliga för-~~
~~bindelser kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag~~
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~den~~ vidtog med
den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

11 af *Isenstam* den *24* af *1906*
afgäfvit af gämskligt, från
industrihögskolan i Helsing-
fors kemiska afdelning

min -

Kaserna Kol-

Ytantfinin -

Aninka 5 metrik

Isenstam 1906

Ernst

Till Magistraten i Helsingfors.

För härmed vördnammant anmäla, att jag
öfverlagit min faders P. J. Svenssons i denna stad
bedrifna fabriksnärhet, som består i tillverkning och
försäljning af sålde visande till sållt Karkdrycks-
fabrikation. Rökelsen kommer att fortsättas på sam-
ma ort som ofwan under firma "E. W. Svensson Sallt-
Karkdrycks- och vagnfabrik".

Allt beaktande af god frejd samt min kompetens
till ifrågakommande yrke bifogas vidstående intyg.

Helsingfors den 7 maj 1907.

Högskoleingenjör

Ernst Waldemar Svensson
Tekniker.

min -

Kaenna kol-

Konstantin -

Aminkatu 15 metstis

den Otto Wendt H.

Valdemar

Arbetsbetyg



år 1907 N:o

K. B. sid.

BORGÅ STIFT

Hederanden Ernst Val-
demar Svensson,
född 13/9 1882 i Helsingfors, är nattvard-
smässig medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och åtnjuter medborgersligt för-
hållande.

Utgår: Helsingfors, Sörns svenska församlings pa-
rambete, den 8 maj 1907.



1907
H. Roos.
pastor.

Blank. N:o 15.

Konstant i banken 15 metris

konstnären Otto

Sign. *Koskinen*

Rakennusmestari *Sevon Koskinen*
on valtuuttamansa asiamiehen
rakennusmestari *Harjo Sevon* Hagemanin
kautta
kaupungin uudisrakennukseen tontilla N:o 19 *Koulu* kadun
puolella korttelissa N:o 24 tätä kaupunkia
sitä tarkoitusta
sen tehosta ja kahdessa kappaleessa esille annettuihin *piirustuksiin* mukaan, jossa suhteessa
kaksi asiamies niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Katso Sign.: *Hageman*)

ja julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakija asiamies
skettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *uudisrakennuksen*
ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 nouda-
ttavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin
kuvernöörille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
jossa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
lähetyistä piirustuksista ovat virkakirjeessä Kuvernöörille lähetettävät. Julistettiin.

joit-
to
onsta
Hel-
Jmr-
ismu-
toin
i ku-
tar-
noma-
ha-
vier
nnuksen

kuuta 1907

ja Kristianin -

assu k...oksessa kel-

fassaadit Maistraatin -

Konstantininkatu 5 metrin

Rakennusmestari *Otto P...*

Heikkinen

Katselmuskirja.

Vuonna 1907 Toukokuun 2 p:nä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksen katselmusmiehet Rakennusmestari Otto Edvard Koskisen anomuksen johdosta tontilla n:o 19 Konstantininkadun varrella korttelissa n:o 24 Kivivuchi tässä Helsingin kaupungissa, kaupungille vahvistetun rakennusjärjestyksen 53 §:ssä säädetyn katselmuksen, ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja itsekohdastaan, jota vastaan rajanaapureista korttelissa, jotka olivat kutsutut, ei kuitenkaan ollut saapuvilla tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille tarkoitusta varten kahdessa kappaleessa laadittua piirustuksia sekä asianomaisen geodeetin antama 30 p:nä Marraskuuta 1906 päivätty tonttikirja ja haettiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen, kaikkien tontilla olevien rakennuksien purettamisen, tarkoittavan panna toimeen seuraavan rakennuksen tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Ylläpito 26 p:nä Huhtikuuta 1907 tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustukset Konstantiinin ja Kristiinin katuja vastaan sijotulle rakennukselle:

asuinhuoneus kivistä, neljässä kerroksessa kolmekerroksineen, rakennettava tontin itäälle osalle, fasaadit Konstantiinin- ja Kristiinin-katuja vastaan, joiden leveys on, Konstantiinininkatu 15 metrin

ja Kristianinkatu 12 metriä.

mainitun asuinhuoneuksen pintaala on 654,5

neliömetriä ja korkeus 16,8 metriä Konstantininkadun puolella ja 18 m

Kristianinkadun puolella, ja sisältää sama rakennus:

a) kellarikerroksessa 1 ajoportti, 3 sijaa portaita varten, 1 pesotupa 2
ripatoineen, ja muutamia puu- ja lämpökellaria.

b) ensimmäisessä, toisessa, kolmanessa ja neljännessä kerroksessa: 3 sijaa
taita varten 6 keittiötä hellauuneen, 6 kylpyhuonetta kammineen,
asuinhuonetta kaakeliuuneen.

Kun tontin pintaala on 805,455 neliömetriä ja
huoneuksen pintaala tekee 654,5 neliömetriä, niin tulee neljä viides osa
tontin pintaalasta käytetyksi rakennuksia varten.

Koska allekirjoittaneella arkkitehdilla ei ole
mitään muistutettavaa piirustuksissa merkittyjä rakenteita vataan, eikä
katselmusmiehillä mitään huomautettavaa terveysheidon, tulenvaaran sekä
rakennuksen korkeuden ja aseman, pihamaan suuruuden suhteesta tai mitä muuta
tulee rakennushankkeeseen, niin puolletaan piirustuksien vahvistamista.
Helsingissä, kuin yllä.

August Sandberg

Rickström

Vilh. Sarskioff

taan, eikä katselmusmiehillä mitään huomautettavaa terveys-
hoidon, tulenvaaran sekä rakennuksien korkeuden ja aseman,
pihamaan suuruuden suhteen tai mitä muuten tulee rakennus-
hankkeeseen, niin puolletaan piirustuksien vahvistamista.
Helsingissä, kuin yllä.

Vilh. Sarskioff Rickström

Tuosta että ne alhevit, jotka allekirjoitta-
nut on, markinnut kirjaimella a., ja jotka nich
tävästi eot aiotut mahahuoneiksi, eivät tule soa
maan suoranaista ratkaiväthä siis täytä roati
muksia voimassa olevan rakennusjärjestyksen
8:89, en minä puolestani voi yhtyä ylläseisoraan
piirustusten vahvistamista puoltavaan lausuntoon.

Vilh. Sarskioff

Takvortuslautakunnalle He-
rakiel. Kristi Sehtas Ma-
trastin antavien luetelossa.
Mukattiin.

§9

Eldaren Karl Lovén Karlson. N 507.
annalsde genam sin hustru
Maria Vilhelmina Karlson
sig vara sinna -- se § 7.
ett om honom den 7 januari 1880
mycket förtärligt --- högst 8
personer --- ordningsregler. Luk 2

§10

Eldarenen Antt Karlson. N 507.
annalsde sig sinna -- se § 7.
-- ~~ett~~ utredande af sin
goda frids ett om honom den
7 januari 1880 sig --- högst
5 personer --- ordningsregler. Luk 2

§11

Grundan Adolf Valerian. N 507.
Keroksson annalsde genam
sin hustru Beck Vilhelmina
Keroksson sig vara sinna.

... se §7. Den hvar den
7 innevarande maj afklarade
... högst 8 personer -- ordningsregler. Anteckningar

§12

(Siga. Pärvald)

§13

(Siga. Joutella)

§14

(Siga. Rarvio)

§15

(Siga. Vilhala)

§16

(Siga. Kalliopeij)

§17

(Siga. Tuusmaa)

§18

Tatagrafen Eric Sundström
anmälde sig den 1 rikslinke
mans kapen upphört med den
Tatagrafiatelsordning, han
om han den 10 mars 1894 i en
för Maj: anmält; att till
... se §17... hvar den samt
att en hand, anmälde

borde hos Maj: godes jorden
för anteckning i handll-
registret, skanden under
rättades. Anteckningar

§19

Colikthallen Johanna
lektionen anmälde sig stann
att med bitade af sin hustru
dessa lektionen innevarande
... se §7 - afseende skanden
till utredande af sin och sin
hustrus gods försj i aktum
make ett om den den 7 i en
varande maj... högst
16 personer -- ordningsregler.
Anteckningar

§20

(Siga. Koskunen)

Tatamantredet
slut kl. 1,30 e.m.

För följande:

Edv. Ahlberg

V. 19. 3. 1907

V. 19. 3. 1907

V. 19. 3. 1907

V. 19. 3. 1907

V. 19. 3. 1907

V. 19. 3. 1907

V. 19. 3. 1907

V. 19. 3. 1907

Prof. V. 19. 3. 1907